

# 112 - The Words I Couldn't Say

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04]** ---

What is this?

**[00:07]** ---

The grave... It's shining.

**[00:12]** ---

The rain?

**[01:52]** ---

What is this light?

**[02:07]** ---

"One of the Fairy Tail's 3  
Grand Spells, Fairy Glitter...

**[02:12]** ---

...is sealed here."

**[02:15]** ---

What does this mean?

**[02:20]** ---

The Words I Couldn't Say.

**[02:28]** ---

Damn you... What the hell are you after?

**[02:32]** ---

I asked you already. Where is Mavis's grave?

**[02:37]** ---

W-We don't know, either!

**[02:40]** ---

The grave of the founding Master?

**[02:43]** ---

It has something to do with the second test?

**[02:46]** ---

I see. I understand!

**[02:48]** ---

I'm sure it's something completely  
idiotic, but I suppose I'll ask anyway...

**[02:53]** ---

You want to become an S class wizard, too!

**[02:56]** ---

But we're not letting you into Fairy Tail!

**[02:58]** ---

I knew I shouldn't have asked...

**[03:01]** ---

H-Happy!

**[03:02]** ---

Cats should keep their damn mouths shut.

**[03:06]** ---

Was I asking you?

**[03:08]** ---

I don't give a crap about  
some exam or S class...

**[03:11]** ---

Stop treating me like an idiot.

**[03:13]** ---

You're the one that's  
treating us like idiots!

**[03:15]** ---

Lucy-san...

**[03:16]** ---

That grave is sacred to us!

**[03:19]** ---

Even if we did know where it  
was, we'd never tell you...

**[03:23]** ---

Lucy!

**[03:25]** ---

Why, you...

**[03:26]** ---

The sparkle of fairies...

**[03:29]** ---

Fairy Glitter!

**[03:32]** ---

It's said to be on par with Fairy Law.

**[03:34]** ---

One of your guild's 3 Grand Spells, yes?

**[03:39]** ---

What? I got no idea what  
you're talking about!

**[03:42]** ---

Natsu!

**[03:43]** ---

I-I'm being crushed!

**[03:45]** ---

That sparkle is a merciless light that  
cannot stand the presence of enemies.

**[03:51]** ---

We don't know!

**[03:53]** ---

Happy, hang in there!

**[03:55]** ---

I want that magic.

**[03:59]** ---

I am... the son of Igneel!

**[04:03]** ---

I won't... be grounded...

**[04:07]** ---

...so easily!

**[04:10]** ---

He's running!

**[04:12]** ---

Even in this gravity? Impressive!

**[04:14]** ---

It seems that spell is  
sealed at Mavis's grave...

**[04:18]** ---

Will you tell me where it is?

**[04:22]** ---

He jumped!

**[04:23]** ---

This guy sure hates to lose, doesn't he?

**[04:25]** ---

Iron Fist of the...

**[04:31]** ---

Not listening?

**[04:37]** ---

Natsu!

**[04:38]** ---

Oh, no...

**[04:41]** ---

W-What *is* he?

**[04:48]** ---

Is that Makarov lying over there?

**[04:51]** ---

Oh... I should just ask him.

**[04:54]** ---

Stop!

**[04:56]** ---

Just you try laying a hand on Gramps!

**[04:58]** ---

You won't get away with...

**[05:02]** ---

Stay down and shut up, you brats.

**[05:05]** ---

Or should I just crush you all right now?

**[05:08]** ---

Huh?

**[05:10]** ---

He's too strong!

**[05:12]** ---

What'll we do? What'll we do?

**[05:16]** ---

Somebody...

**[05:19]** ---

Somebody...!

**[05:23]** ---

What? What does this mean?

**[05:27]** ---

What I want isn't some spell!

**[05:30]** ---

What about the exam?

**[05:33]** ---

Master, where are you?!

**[05:39]** ---

Even though I got all this way...

**[05:44]** ---

Even though I thought I might  
finally become an S class wizard...

**[05:49]** ---

The last 12 years are riding on this exam...

**[06:04]** ---

12 years ago, my mother died from an illness,

**[06:08]** ---

and I found out in her will  
that my father was still alive.

**[06:13]** ---

I searched for him, and  
it led me to Fairy Tail.

**[06:24]** ---

My father's name is Gildarts.

**[06:30]** ---

Miss, what are you doing standing there?

**[06:34]** ---

F-Father...

**[06:37]** ---

Hurry back home now.

**[06:40]** ---

Stand there too long and your clothes  
will start smelling like booze.

**[06:45]** ---

Huh? Why?

**[06:48]** ---

Why didn't he realize who I am?

**[06:52]** ---

I missed my chance to tell him...

**[07:01]** ---

Hey there, squirt, you need something?

**[07:03]** ---

It's dangerous to hang around here, you know.

**[07:06]** ---

Um, when will Gildarts be coming back?

**[07:10]** ---

Wait, are you...

**[07:12]** ---

...one of Gildarts' fans?

**[07:14]** ---

No, I'm...

**[07:15]** ---

The job he just headed out on...

**[07:18]** ---

Two, three days, a month...

Who knows, really?

**[07:23]** ---

What? He'll be back before long.

**[07:26]** ---

Go ahead and drink some juice.

**[07:32]** ---

As I waited for my father to return,  
and visited again and again,

**[07:37]** ---

I ended up joining Fairy Tail.

**[07:53]** ---

The city split!

**[07:55]** ---

Cana, it's the one you've  
been waiting for, Gildarts!

**[07:58]** ---

You had to wait for two months, didn't you?

**[08:02]** ---

But...

**[08:03]** ---

Yo! Good work there.

**[08:07]** ---

I'm back, Master.

**[08:08]** ---

Seems like it went well.

**[08:11]** ---

I got a carrier pigeon with a note from

the client expressing their thanks.

**[08:15]** ---

Oh, about that...

**[08:17]** ---

Great going, Gildarts.

**[08:18]** ---

We've got someone we want  
to introduce to you.

**[08:21]** ---

Oh, that's right!

**[08:23]** ---

It's our new recruit, Cana.

**[08:25]** ---

Treat her nice now, you hear?

**[08:27]** ---

U-Um...

**[08:29]** ---

Cana?

**[08:31]** ---

Oh, I remember now!

**[08:34]** ---

Sorry, didn't realize it was you.

**[08:36]** ---

You're the little girl I met at  
the entrance last time, right?

**[08:40]** ---

I see! So, you joined the guild?

**[08:42]** ---

Well, nice having you.

**[08:45]** ---

U-Um, you see...

**[08:47]** ---

Oh, sorry about this when  
you just got back and all...

**[08:51]** ---

But, could you come upstairs for a bit?

**[08:53]** ---

Seriously? What kind of request is it?

**[08:56]** ---

Father would only return occasionally...

**[09:00]** ---

And then, he'd head right out again on a job.

**[09:05]** ---

Yo!

**[09:08]** ---

You've sure grown, Cana.

**[09:11]** ---

U-Um...

**[09:13]** ---

Hey! You're going to miss the train again!

**[09:16]** ---

Crap!

**[09:17]** ---

See you later!

**[09:20]** ---

Father...

**[09:22]** ---

The words I couldn't say back then...

**[09:25]** ---

They grew larger and larger inside of me.

**[09:32]** ---

I learned the tarot in order to  
predict the days he would return.

**[09:38]** ---

Oh, you learned how to tell fortunes?

**[09:40]** ---

You didn't know?

**[09:42]** ---

Cana's fortunes are pretty spot on.

**[09:44]** ---

Oh? Then you should learn  
magic that uses cards.

**[09:49]** ---

Card Magic, huh? Sounds good to me!

**[09:52]** ---

Card Magic? Me?

**[09:56]** ---

But, I can't do magic...

**[09:59]** ---

The heart!

**[10:01]** ---

Everything begins from a  
heart that believes, Cana.

**[10:05]** ---

Fortune, faith, and prayer  
are all a form of magic.

**[10:09]** ---

Miracles where only those who  
believe can sense them...

**[10:15]** ---

That's right.

**[10:16]** ---

Believe in the existence of magic,  
and believe in your own power...

**[10:21] ---**

Only those who naturally  
believe in both can use magic.

**[10:28] ---**

Heart...

**[10:31] ---**

And so I learned how to use Card Magic.

**[10:35] ---**

I thought if I could learn how to use magic,  
I could get a little closer to my father.

**[10:42] ---**

But he was popular with everyone, and  
the number one wizard in the guild.

**[10:49] ---**

I couldn't even be compared to him.

**[10:52] ---**

He was always a shining star.

**[10:55] ---**

Without being able to say  
the truth, time passed,

**[11:00] ---**

and at some point I became  
afraid to say the truth.

**[11:06] ---**

The turning point was the S  
Class Wizard Advancement Exam.

**[11:11] ---**

Me?

**[11:13] ---**

Do your best.

**[11:17] ---**

Right!

**[11:20] ---**

I decided...

**[11:22] ---**

If I passed the test, I would  
tell my father the truth.

**[11:32] ---**

But... I failed four years in a row.

**[11:36] ---**

Erza and Mira, who entered the guild  
after me, passed one after another.

**[11:42] ---**

I was just the leftovers.

**[11:46] ---**

I'll never live up to my father.

**[11:49] ---**

That's why I decided this  
would be the last time.

**[11:53]** ---

I was thinking of quitting the guild.

**[11:59]** ---

Meaning that if I fail this time, I  
have no right to be Gildarts' daughter.

**[12:07]** ---

I'll quit the guild, and leave the city.

**[12:13]** ---

I'll be your partner, Cana!

**[12:15]** ---

I'm not gonna let you quit the guild!

**[12:18]** ---

Because I'm going to make  
you an S class wizard!

**[12:26]** ---

Help, help, help!

**[12:29]** ---

What's this card?

**[12:31]** ---

It's a card to let me know  
if you're in trouble, Lucy.

**[12:35]** ---

If this card starts flashing during the exam,

**[12:37]** ---

I'll come to rescue you no  
matter how far away I am.

**[13:00]** ---

What the hell have I been doing?

**[13:17]** ---

No!

**[13:19]** ---

It shouldn't have turned out like this!

**[13:22]** ---

I never intended to betray my friends...

**[13:27]** ---

It's too late for me...

**[13:40]** ---

I don't care if I can't  
become an S class wizard...

**[13:44]** ---

I don't care if I can't tell  
my father how I feel...

**[13:48]** ---

That's how much... I want  
to protect my friends!

**[13:58]** ---

I don't need anything else!

**[14:00]** ---

Just as long as everyone else is safe!

**[14:02]** ---

It doesn't matter if I'm  
no longer in the guild!

**[14:06]** ---

Because no matter where I am,

**[14:08]** ---

my heart will always be in the same place!

**[14:15]** ---

So, please...

**[14:17]** ---

Lend me the power to protect the guild.

**[14:23]** ---

Because I...

**[14:31]** ---

I...

**[14:34]** ---

...love this guild.

**[14:43]** ---

In that case, you have nothing to fear.

**[14:55]** ---

Mistakes are not shackles that  
halt one from stepping forward.

**[15:00]** ---

Rather, they are that which  
sustain and grow one's heart.

**[15:04]** ---

That voice...

**[15:06]** ---

Now, go.

**[15:10]** ---

I give you the Fairy Glitter.

**[15:13]** ---

Master Mavis...

**[15:17]** ---

Understood.

**[15:22]** ---

This may be my final battle.

**[15:27]** ---

I owe you big time for these past  
12 years, everyone at Fairy Tail!

**[15:47]** ---

This way?

**[15:48]** ---

Wait for me, Lucy! I'm coming for you!

**[15:52]** ---

One of Fairy Tail's 3 Grand  
Spells, Fairy Glitter...

**[15:57]** ---

With this magic, I can defeat any enemy!

**[16:04]** ---

I'm going to protect the guild!

**[16:10]** ---

Is it you?!

**[16:15]** ---

Cana!

**[16:16]** ---

Cana!

**[16:17]** ---

Cana-san!

**[16:18]** ---

You're safe!

**[16:20]** ---

Aye!

**[16:21]** ---

You ain't gonna hurt my friends anymore!

**[16:27]** ---

Fairy...

**[16:29]** ---

Light?

**[16:30]** ---

What's that magic?

**[16:33]** ---

You're kidding me...

**[16:39]** ---

That magic you have...

**[16:42]** ---

Don't tell me... Fairy Glitter?

**[16:47]** ---

Lucy... I'm sorry I left you behind.

**[16:50]** ---

I don't have any excuse for it.

**[16:53]** ---

I'm really sorry.

**[16:56]** ---

Just, believe me now.

**[16:58]** ---

If I can hit him with this  
magic, I can beat him!

**[17:03]** ---

Wow!

**[17:04]** ---

Did you get it at the grave?

**[17:05]** ---

What?!

**[17:06]** ---

S-She was at the grave?

**[17:10]** ---

Don't tell me the exam...

**[17:13]** ---

Let's put that aside for now.

**[17:15]** ---

Help me to beat this guy, Natsu.

**[17:19]** ---

Keep his attention while I  
gather up the magic power...

**[17:31]** ---

There is no one who can move  
under my power of gravity.

**[17:41]** ---

I never would have thought the magic I was  
searching for would just show up in front of me.

**[17:47]** ---

Fairy Glitter.

**[17:49]** ---

I will be taking that spell.

**[17:52]** ---

Only those in our guild can use this magic!

**[17:56]** ---

You won't be able to use it!

**[17:59]** ---

If you trace back the origins of magic, all  
magic first began with a single spell.

**[18:06]** ---

Every type of magic originally  
came from just one.

**[18:10]** ---

Just one magic?

**[18:14]** ---

I feel like I've heard  
that somewhere before...

**[18:18]** ---

Those who get close enough to the depths of  
magic are able to use every type of magic.

**[18:28]** ---

Cana!

**[18:31]** ---

Move!

**[18:33]** ---

Let me ask you, instead...

**[18:35]** ---

Can a little girl like you  
actually use Fairy Glitter?

**[18:40]** ---

Of course I can!

**[18:43]** ---

It's an extremely difficult spell that  
gathers and concentrates sunlight and moonlight.

**[18:50]** ---

There's no way someone like you could use it!

**[18:58]** ---

Don't worry. I'll take good  
care of that magic for you.

**[19:05]** ---

Natsu-san.

**[19:07]** ---

He's so stupidly powerful...  
But in this gravity even he...

**[19:10]** ---

Wait, that's not it!

**[19:12]** ---

Roar of the...

**[19:16]** ---

...Fire Dragon!

**[19:20]** ---

He did it?

**[19:24]** ---

Outta my way, trash!

**[19:30]** ---

Nice, Natsu!

**[19:32]** ---

Go!

**[19:34]** ---

I can use this magic...

**[19:39]** ---

Gather to me, O River of  
Light led by the Fairies...

**[19:45]** ---

...because I'm a Fairy Tail wizard!

**[19:57]** ---

Impossible! That's...

**[20:00]** ---

The sky is shining...

**[20:02]** ---

No, it's from the other side...

**[20:04]** ---

The stars themselves are shining!

**[20:06]** ---

Shine down! To wipe out the fangs of evil!

**[20:13]** ---

Fairy Glitter!

**[20:29]** ---

What incredible light!

**[20:31]** ---

That's one of the guild's 3 Grand Spells!

**[20:34]** ---

Disappear!

**[20:41]** ---

Fall!

**[20:58]** ---

You call that Fairy Glitter?

**[21:02]** ---

Don't make me laugh.

**[21:06]** ---

It doesn't matter how powerful the magic. If  
the user is worthless, this is the result.

**[21:12]** ---

No...

**[21:14]** ---

Did you know?

**[21:16]** ---

I can still take that magic  
even after I kill you.

**[21:20]** ---

I didn't have enough power...

**[21:23]** ---

Cana!

**[21:25]** ---

Don't!

**[21:26]** ---

Please!

**[21:28]** ---

I wasn't able to fly today, again.

**[21:31]** ---

You will fall down to hell.

**[22:09]** ---

Gildarts!

**[22:12]** ---

No way...

**[22:12]** ---

It's Gildarts!

**[22:18]** ---

F-Father...

**[23:56]** ---

The big tree on this island is called the Tenrou tree, I hear!

**[24:00]** ---

It's the island where Fairy Tail's founding master rests, right?

**[24:03]** ---

Is it some kind of fairy tree, I wonder?

**[24:05]** ---

Maybe a fairy of the founding master will show up or something?

**[24:08]** ---

Ooh, I wanna fight it!

**[24:10]** ---

Natsu, do you have anything in your head other than eat, sleep, and fight?

**[24:14]** ---

Next time: The Tenrou Tree.

**[24:16]** ---

Sure I do!

**[24:18]** ---

Sneak into Lucy's house.

**[24:19]** ---

Play pranks on Lucy.

**[24:20]** ---

Lucy...

**[24:21]** ---

Sounds like this might go on a while... Can you write it down?

---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:05 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:05 UTC by whimsee